



Экономический и Социальный

Distr.
GENERAL

E/CN.3/1997/22
10 January 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

СТАТИСТИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Двадцать девятая сессия

10-14 февраля 1997 года

Пункт 13 предварительной повестки дня*

КООРДИНАЦИЯ И СОГЛАСОВАНИЕ МЕЖДУНАРОДНЫХ СТАТИСТИЧЕСКИХ ПРОГРАММ

Укрепление роли региональных комиссий в области статистики

Доклад Генерального секретаря

РЕЗЮМЕ

Статистическая комиссия призвала укрепить региональные комиссии в целях содействия столь необходимому совершенствованию методов работы национальных статистических бюро в своих регионах^{1,2}. Во всех регионах имеются отдельные страны, испытывающие серьезные проблемы, однако некоторые регионы находятся в гораздо более неблагоприятном положении по сравнению с другими регионами.

В настоящем докладе в целом рассматривается деятельность региональных комиссий, приводится некоторая подробная информация об их деятельности в области статистики и предлагается ряд путей их возможного укрепления. В приложениях I-V поочередно рассматривается деятельность каждой региональной комиссии. И наконец, в таблицах, содержащихся в приложении VI, приводится некоторая информация о региональных комиссиях.

* E/CN.3/1997/1.

Примечания

¹ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1995 год, Дополнение № 8
(E/1995/28), пункт 12f.

² Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1994 год, Дополнение № 9
(E/1994/29), пункт 57.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ИСТОРИЯ ВОПРОСА	1	5
II. ТЕРРИТОРИАЛЬНАЯ БЛИЗОСТЬ К СТРАНАМ	2	5
III. СТАТИСТИЧЕСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ РЕГИОНАЛЬНЫХ КОМИССИЙ	3 - 14	5
А. Разработка и внедрение методологий	4 - 8	5
В. Техническая помощь	9 - 10	6
С. Сбор данных	11	6
D. Анализ и представление данных	12 - 13	7
Е. Координация развития статистики в регионах	14	7
IV. РЕСУРСЫ	15 - 16	7
V. ВЫВОДЫ	17 - 26	8
А. Государства-члены	19 - 20	8
В. Международные организации	21	8
С. Программа развития Организации Объединенных Наций и Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения	22	9
D. Регулярный бюджет Организации Объединенных Наций .	23	9
Е. Приоритеты внутри региональных комиссий	24	10
F. Персонал региональных комиссий, занимающийся вопросами статистики	25 - 26	10

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Приложения

	<u>Стр.</u>
I. Экономическая комиссия для Африки	11
II. Европейская экономическая комиссия	13
III. Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна	16
IV. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана	19
V. Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии	22
VI. Общая информация о региональных комиссиях	24

I. ИСТОРИЯ ВОПРОСА

1. Региональные комиссии создавались в разное время на протяжении от двух до приблизительно 20 лет после создания собственно Организации Объединенных Наций в первую очередь для того, чтобы наладить более тесные связи между государствами – членами Организации Объединенных Наций и между государствами-членами и Секретариатом Организации Объединенных Наций, и в некоторых случаях для того, чтобы оказывать помощь в восстановлении экономики разрушенных войной регионов. Секретариат Организации Объединенных Наций в своих Центральных учреждениях в Нью-Йорке поддерживает разносторонние контакты непосредственно со всеми 185 государствами – членами Организации Объединенных Наций, в том числе в отношении сбора данных и оказания технического содействия в области статистики, однако при этом региональным комиссиям, располагающим надлежащими возможностями, также отводится чрезвычайно важная роль в связи с их особыми преимуществами и общностью интересов стран-членов внутри каждого региона. Исполнительные секретари пяти региональных комиссий подотчетны непосредственно Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

II. ТЕРРИТОРИАЛЬНАЯ БЛИЗОСТЬ К СТРАНАМ

2. Главным преимуществом региональных комиссий по-прежнему является характер отношений между региональными комиссиями и их странами-членами и между странами-членами внутри регионов. Географическая близость и использование общих языков дают возможность региональным комиссиям следить за потребностями, позицией и проблемами своих членов. Это налагает обязательства по контролю за ходом осуществления деятельности и распространению сопоставительных данных о своих странах-членах. Не менее важным является тот факт, что страны-члены с общими либо смежными интересами располагают в лице региональных комиссий форумом, в рамках которого они являются равными партнерами и который обеспечивает для них возможность коллективной связи с системой Организации Объединенных Наций в целом и со многими другими международными учреждениями. Объективность и нейтральность – отличительная черта Организации Объединенных Наций – в равной степени присущи и региональным комиссиям.

III. СТАТИСТИЧЕСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ РЕГИОНАЛЬНЫХ КОМИССИЙ

3. Статистические функции региональных комиссий могут быть разбиты на пять категорий: а) разработка и внедрение методологий; б) техническая помощь; в) сбор данных; г) анализ и представление данных; и е) координация развития статистики в регионах.

А. Разработка и внедрение методологий

4. Страны-члены используют региональные комиссии в качестве форума, в рамках которого они могут обмениваться своими методами и стандартами в области национальной статистики и совершенствовать их. По своему характеру многие функции национальных статистических бюро являются уникальными в своих странах, однако в каждой второй стране-члене наблюдается их дублирование. В связи с этим национальные статистические бюро могут перенимать опыт своих соседей и делиться, в свою очередь, своим опытом на взаимовыгодной основе.

5. Аналогичным образом национальным статистическим бюро необходимо принимать такие стандарты, которые, отвечая их собственным потребностям, позволяют им также сопоставлять свои результаты с результатами других стран. Многие статистические стандарты отвечают мировому уровню, однако существуют также региональные и субрегиональные варианты, которые

используются совместно группами стран. И в этом случае региональные комиссии являются форумом, в рамках которого могут осуществляться разработка и обеспечиваться распространение таких региональных и субрегиональных стандартов.

6. Некоторые стандарты разрабатываются преимущественно на глобальном уровне и затем применяются с учетом региональных и местных потребностей. Другие основываются на региональных рекомендациях и в конечном итоге могут превратиться в мировые стандарты.

7. Одной из текущих приоритетных задач является внедрение Системы национальных счетов 1993 года (СНС 1993 года), которая в настоящее время признается в принципе почти всеми странами мира, но применение которой, по мнению многих стран, на практике представляется весьма трудным делом. Вместе с тем существует множество других важных тем, включая социальную и демографическую статистику, которые имеют актуальное значение.

8. Разработка и внедрение статистических методов и стандартов в различных регионах, а также внутри самих регионов отличаются чрезвычайным разнообразием. В решениях и выводах Статистической комиссии отражены имеющиеся серьезные несоответствия и подчеркнута крайне важная роль, которую могут играть в этой области региональные комиссии, укрепленные надлежащим образом.

В. Техническая помощь

9. Из этого следует, что внедрение СНС 1993 года является одним из приоритетных направлений в области технического содействия. Определенную техническую помощь в области статистики оказывают странам мира глобальные учреждения, а определенную поддержку своим соседям по региону – также региональные учреждения и страны-доноры. Когда техническая помощь предоставляется на региональном уровне, это происходит, как правило, потому, что потребности и обстоятельства соседних стран носят аналогичный характер, либо потому, что доноры заинтересованы в оказании помощи своим соседям по региону. Одним из актуальных примеров является техническая помощь, оказываемая многими учреждениями и странами странам с переходной экономикой в Европе и бывшем СССР.

10. Все региональные комиссии принимают участие в оказании технической помощи, однако Статистическая комиссия отмечает, что их участия недостаточно для решения стоящих перед ними задач, несмотря на их относительное преимущество во взаимодействии со своими членами, и в связи с этим приводится довод в пользу того, что другим учреждениям следует попытаться более широко вовлекать региональные комиссии в осуществление своих проектов технической помощи.

С. Сбор данных

11. В основном сбор таких данных, как совокупные данные о торговле сырьевыми товарами и сводные данные о национальных счетах, осуществляется на мировом уровне, в первую очередь потому что это дает возможность проводить глобальное сопоставление и агрегирование данных. На региональном уровне многие страны-члены проявляют интерес к более конкретным и более подробным данным. На практике масштабы деятельности по сбору данных весьма варьируются по регионам, отражая различия, касающиеся интересов стран-членов в соответствующих регионах и имеющихся у них ресурсов.

Д. Анализ и представление данных

12. Важно отметить, что региональные комиссии предъявляют свои собственные требования к статистическим данным при осуществлении таких функций, как проведение экономического анализа или, например, экологической оценки. В связи с этим региональные комиссии распространяют статистические данные, которые представляются в различном виде через публикации и доклады об их разнообразной статистической и нестатистической деятельности.

13. Возможностей региональных комиссий опять же недостаточно для осуществления надлежащего сбора и обеспечения распространения данных.

Е. Координация развития статистики в регионах

14. Региональные комиссии привлекают также значительное внимание с точки зрения развития статистики в регионах, благодаря которому не только страны-члены, но и другие международные и региональные учреждения могут объединить усилия по координации своей статистической деятельности.

IV. РЕСУРСЫ

15. Региональные комиссии по своему размеру являются относительно небольшими, и маловероятно, что они когда-либо превратятся в крупные организации. По сути дела, с учетом сохраняющегося финансового кризиса Организации Объединенных Наций и бремени структурной перестройки региональным комиссиям в двухгодичный период 1996-1997 годов выделяется меньше ресурсов, нежели в предыдущий период, и они, как предполагается, подвергнутся еще большим сокращениям в период 1998-1999 годов, хотя сокращения затронут региональные комиссии, по всей вероятности, в меньшей степени, чем другие подразделения Секретариата Организации Объединенных Наций. Можно ожидать, что, будучи небольшими по размеру, но поддерживая относительно тесные связи со своими странами-членами, региональные комиссии проводят относительно небольшое количество самостоятельных мероприятий и должны опираться на тесное взаимодействие со своими странами-членами, с Центральными учреждениями и с другими организациями.

16. В связи с этим результаты деятельности и услуги региональных комиссий во многом зависят от вклада их стран-членов и других учреждений как на международном уровне, так и на уровне регионов и субрегионов. Однако независимо от того, в какой степени региональные комиссии могут опираться на взаимодействие со своими членами и другими межправительственными учреждениями, они, тем не менее, должны располагать достаточными ресурсами, позволяющими им играть свою чрезвычайно важную и дополняющую роль совместно со Статистическим отделом Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке и другими соответствующими органами.

V. ВЫВОДЫ

17. Настоящий набросок, посвященный деятельности региональных комиссий, и более подробные описания деятельности каждой региональной комиссии, содержащиеся в приложениях I-V, свидетельствуют о том, что присущей всем региональным комиссиям характеристикой является их важная роль в поддержании совместно с другими учреждениями тесных связей между государствами-членами Организации Объединенных Наций и Секретариатом Организации Объединенных Наций. Однако существует ряд несоответствий между деятельностью региональных комиссий и теми условиями, в которых они работают, и не вызывает сомнений тот факт, что для решения тех задач, которые они призваны выполнять, им выделяется недостаточный объем ресурсов.

18. Ниже предлагаются некоторые способы возможного укрепления деятельности всех региональных комиссий.

А. Государства-члены

19. Во-первых, важно, чтобы государства - члены каждой региональной комиссии играли активную роль. Сами секретариаты всех комиссий по своему размеру являются небольшими и поэтому самостоятельно могут выполнять относительно незначительный объем основной работы, однако они могут содействовать осуществлению основной деятельности и служить форумом, в рамках которого все страны-члены могут действовать совместно в стремлении решить общие задачи. Принятие на себя обязательств со стороны статистических работников в странах-членах должно осуществляться на уровне руководителей национальных статистических бюро, но эффективное взаимодействие должно осуществляться на всех уровнях. Полученный во многих регионах опыт показывает, что местные статистики могут существенно обогатить свои знания путем обмена опытом с другими странами и путем разработки методов и определений, которые отвечают их собственным целям и целям их соседей.

20. Страны-члены могут также извлечь выгоду и содействовать работе региональных комиссий путем временного откомандирования персонала в распоряжение статистических отделов региональных комиссий. Это может оказаться весьма полезным и познавательным для соответствующего персонала, и одновременно с этим комиссии могут использовать персонал, который обладает необходимой подготовкой и опытом работы в национальном статистическом бюро. Поскольку региональные комиссии по своему размеру являются очень небольшими, даже услуги одного специалиста могут иметь важное значение.

В. Международные организации

21. Во-вторых, международные организации могут в большей степени взаимодействовать с региональными комиссиями и действовать через них, с тем чтобы региональные комиссии, имеющие глубокие знания о странах-членах в регионах, служили связующим звеном с международными организациями, которые функционируют на глобальном уровне. Региональные комиссии могут также служить форумом, в рамках которого страны в своих регионах и международные организации могут объединить усилия и координировать свою деятельность.

С. Программа развития Организации Объединенных Наций и Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения

22. В-третьих, Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) являются основными финансирующими учреждениями Организации Объединенных Наций и поэтому могут выделять региональным комиссиям средства из внебюджетных источников, используя комиссии в качестве учреждений-исполнителей для некоторых из своих проектов. Они относятся к числу основных финансирующих учреждений, хотя другие учреждения, как, например, Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), также могут выделять некоторый объем средств из внебюджетных источников. Помимо расширения общей базы ресурсов, имеющейся у региональных комиссий, такие средства могут обеспечить столь необходимую гибкость, поскольку, хотя они и выделяются исключительно для осуществления конкретных проектов, они могут использоваться более гибко благодаря возможности перевода средств из одной статьи бюджета в другую в рамках одного проекта. К сожалению, в последние годы среди финансирующих учреждений наметилась тенденция к отходу от региональных проектов и к выделению ресурсов непосредственно отдельным странам. Хотя это, как может показаться, дает некоторые преимущества, обеспечение

координации финансирования в такой форме представляется более трудным делом; при таком финансировании не исключается возможность дублирования и снижения эффективности работы региональных комиссий. Подобная политика является результатом решений не секретариатов финансирующих организаций, а, скорее, их стран-членов. В связи с этим национальные статистические бюро могут помочь убедить дипломатические службы своих стран в необходимости проводить политику, которая способствовала бы укреплению региональных комиссий.

D. Регулярный бюджет Организации Объединенных Наций

23. В-четвертых, средства из регулярных бюджетов Организации Объединенных Наций могли бы выделяться на более гибкой основе. Особое значение имеет финансирование из внебюджетных источников, поскольку регулярный бюджет Организации Объединенных Наций подвергается весьма жестким ограничениям и допускается использование лишь самых минимальных средств на оборудование, услуги консультантов и поездки. Например, в Европейской экономической комиссии (ЕЭК) 98 процентов средств из регулярного бюджета выделяется Генеральной Ассамблеей на покрытие расходов по персоналу, в результате чего на все другие цели остается лишь 2 процента средств. В связи с этим сотрудники региональных комиссий, занимающиеся статистикой, не могут участвовать в важных совещаниях даже в их собственном регионе и даже в условиях отсутствия какого-либо финансового кризиса. Частые финансовые кризисы в Организации Объединенных Наций фактически еще более ограничивают такую деятельность. Такие же или аналогичные ограничения относятся ко всей системе Организации Объединенных Наций. Опять же, именно государства – члены Организации Объединенных Наций через Генеральную Ассамблею и ее комитеты принимают решения о выделении финансовых ресурсов из регулярного бюджета и национальные статистические бюро могли бы воспользоваться своим влиянием на правительства своих стран и убедить их предоставить Секретариату Организации Объединенных Наций возможность гораздо более гибко и эффективно распределять средства между статьями "расходы по персоналу" и "другие расходы".

E. Приоритеты внутри региональных комиссий

24. В-пятых, правительства государств-членов могли бы уделять более пристальное внимание статистической деятельности в рамках региональных комиссий, с тем чтобы их статистическим отделам даже в период структурной перестройки и сокращений можно было бы выделять больший объем ресурсов.

F. Персонал региональных комиссий, занимающийся вопросами статистики

25. И наконец, сами сотрудники региональных комиссий, занимающиеся вопросами статистики, должны активно побуждать страны-члены и другие международные учреждения к совместной деятельности и демонстрировать, что региональные комиссии могут играть отводимую им роль.

26. Вместе с тем ответственность в конечном итоге возлагается прежде всего на статистические бюро самих стран-членов; именно они выиграют от укрепления региональных комиссий, и именно их вклад позволит улучшить положение региональных комиссий.

Приложение I

ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ АФРИКИ

1. Программа развития статистики в Африке является одной из старейших программ Экономической комиссии для Африки (ЭКА). Необходимость такой программы была определена при создании ЭКА в 1958 году, когда на ее первой сессии была утверждена долгосрочная программа развития для африканского региона. Тогда было ясно, что статистическая инфраструктура стран – членов ЭКА слаба. Осознание этого привело к учреждению Конференции статистиков стран Африки, которая провела свою первую сессию в 1959 году. С тех пор Конференция проводила свои заседания один раз в два года до 1980 года, после чего она была объединена с Конференцией африканских плановиков и Конференцией африканских демографов и переименована в Совместную конференцию специалистов африканских стран по планированию, статистике, демографии и информатике. В 1994 году она была переименована в Конференцию специалистов африканских стран по планированию, статистике, народонаселению и информатике. Эта конференция, являющаяся одним из вспомогательных специализированных органов Конференции министров стран – членов ЭКА, проводит свои заседания раз в два года. Она помогает выявлять потребности региона и определять первоочередные задачи работы ЭКА в области статистики. На каждой сессии Конференции секретариат ЭКА представляет на утверждение проект программы работы по четырем тематическим направлениям. В области статистики эта программа охватывает экономическую, социальную и демографическую статистику и статистику окружающей среды. Доклад Конференции представляется Конференции министров стран – членов ЭКА.

2. ЭКА поддерживает тесные контакты с национальными статистическими бюро всех своих 53 стран-членов, главным образом на основе проведения совещаний, оказания консультативных услуг и распространения информации, а также обмена опубликованными материалами, в том числе сводными и сопоставимыми данными. Начиная с 1990 года 18 ноября страны Африки отмечают Африканский день статистики в целях повышения степени осведомленности общественности о важном значении статистики. В 1995 году в ЭКА прошла первая совместная Конференция Международной ассоциации по официальной статистике и Африканской статистической ассоциации.

3. Согласованные усилия африканских стран по созданию возможностей для обучения необходимого числа специалистов в области статистики для национальных статистических ведомств предпринимаются с 1961 года. Первоначально основное внимание уделялось обучению персонала среднего звена с постепенным расширением профессиональных навыков. Однако, несмотря на эти усилия, в силу текучести кадров положение с укомплектованием кадров во многих статистических бюро африканских стран по-прежнему неудовлетворительно.

4. В 1987 году ЭКА участвовала в создании Программы развития статистики для Африки (ПРСА) при финансовой поддержке ПРООН. ПРСА включала следующие три компонента: Африканскую программу обеспечения возможностей для проведения обследований домашних хозяйств, Программу статистической подготовки для Африки и Программу создания возможностей в области ведения национальных счетов. С 1993 года ПРСА испытывает серьезные трудности по причине нехватки финансовых средств.

5. Помимо проекта ПРСА, мероприятия в области развития статистики включают консультационную помощь по линии Региональной консультативной службы по демографической статистике (РКСДС) и Программу подготовки кадров в период между переписями населения в

странах Африки к югу от Сахары. С конца 1992 года РКСДС функционирует в рамках новых механизмов ЮНФПА, называемых страновыми группами поддержки.

6. Помимо мероприятий по проектам, в рамках своей текущей программы в области статистики ЭКА помогает странам-членам в формировании их статистической базы путем проведения консультационных миссий с уделением особого внимания профессиональной подготовке без отрыва от работы, семинаров и учебных практикумов. В ЭКА работают региональные консультанты по следующим направлениям: организация национальных статистических систем и управление ими; экономическая статистика; демографическая статистика; управление базами данных; выборочные обследования; картография; и составление карт с помощью компьютеров.

7. ЭКА ведет региональную статистическую базу данных, содержащую данные социально-экономической статистики и статистики окружающей среды, полученные непосредственно от ее стран-членов, из других источников данных и опубликованных материалов. Вместе с тем эта база данных не носит всеобъемлющего характера. Восстановление статистических систем африканских стран стало одним из первоочередных вопросов, поскольку с 80-х годов состояние национальных баз серьезно ухудшилось, главным образом по причине неблагоприятных экономических условий в странах - членах ЭКА. В связи с этим в 1990 году на шестой сессии Конференции африканских специалистов в области планирования, статистики, демографии и информатики был разработан Аддис-Абебский план действий по развитию статистики в Африке в 90-е годы. В основе этого плана действий лежат три основополагающих принципа: центральная роль усовершенствованной статистической системы в экономическом и социальном развитии; ключевая роль ЭКА в развитии статистики в Африке и повышение степени осведомленности о ее значении без ущерба для роли других учреждений и доноров; и необходимость координации поддержки, оказываемой международными учреждениями и донорами.

8. Для координации мероприятий, осуществляемых в рамках Плана действий, и наблюдения за ходом его осуществления в 1991 году был учрежден Координационный комитет по развитию статистики в Африке. Его членами являются страны - члены ЭКА, региональные центры подготовки специалистов в области статистики, участвующие в ПРСА, и двусторонние и многосторонние учреждения и доноры из африканских и других стран.

9. Текущая программа работы ЭКА в области статистики призвана помочь ее странам-членам в осуществлении Аддис-Абебского плана действий по развитию статистики в Африке в 90-е годы.

Приложение II

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

1. В 1997 году Европейская экономическая комиссия (ЕЭК) отмечает свое пятидесятилетие. В названии ЕЭК нет слова "социальная" - хотя в самом начале его предлагалось включить, - поскольку ее страны-члены предпочли, чтобы ЕЭК сосредоточила внимание на экономических вопросах в целом и меньше занималась социальными вопросами. Тем не менее, Конференция статистиков стран Европы занимается всеми статистическими данными, представляющими интерес для статистических бюро стран-членов, включая весьма значительную работу в области социальной и демографической статистики.

2. ЕЭК оказалась в выгодном положении в том смысле, что ее членами являются многие из наиболее развитых стран мира, которые зачастую обладают хорошо развитыми статистическими системами и ресурсами, позволяющими им проводить исследовательскую работу. Поэтому с момента своего создания Конференция была в состоянии осуществлять активную программу работы, опираясь на вклад относительно большей части ее членов.

3. Вместе с тем приблизительно в последние пять лет произошли два крупных изменения, которые оказали глубокое воздействие на Конференцию. Во-первых, число членов возросло с 34 до 55 стран, включая 26 стран, которые принято называть странами с переходной экономикой и многие из которых являются новыми независимыми государствами (некоторые из указанных стран с переходной экономикой являются членами как ЕЭК, так и Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО)).

4. Вторым глубоким изменением, которое началось за много лет до этого, явилось создание и расширение как Европейского сообщества, так и Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), большинство членов которых составляют страны региона ЕЭК.

5. Основные последствия происшедших изменений носят двойственный характер. Во-первых, Конференция выдвинула техническое сотрудничество со странами с переходной экономикой в разряд своих приоритетов. Во-вторых, Статистический отдел ЕЭК работает в весьма тесном взаимодействии со Статистическим бюро Европейских сообществ (Евростат), ОЭСР и другими структурами, а Конференция на своих годовых пленарных сессиях теперь рассматривает совместно представляемые программы работы Конференции, ОЭСР, Евростат и всех международных организаций, занимающихся статистическими вопросами в регионе ЕЭК или других странах ОЭСР. Совместное представление - это не произвольная компиляция документов, а единый документ, содержащий небольшое число целей и ожидаемых результатов, которые определяются самими странами-членами приблизительно в 50 различных отраслях статистики.

6. Таким образом, основными факторами, определяющими эффективность Статистического отдела ЕЭК и Конференции статистиков стран Европы, являются заинтересованность и активность значительного числа стран - членов ЕЭК, особенно в Бюро ЕЭК, а также в рамках программы мероприятий экспертов, и тесное взаимодействие с Евростат, ОЭСР и другими учреждениями, ведущими работу в регионе ЕЭК.

7. Благодаря этому ЕЭК, и особенно Конференция статистиков стран Европы, стала форумом, на котором два ведущих органа с более ограниченным числом членов (Европейское сообщество и ОЭСР) могут вести успешную и самую эффективную работу со странами региона, не являющимися их членами, в интересах всех заинтересованных стран. Другие международные учреждения, такие,

как Статистический отдел Организации Объединенных Наций, Международный валютный фонд, Международная организация труда, Всемирная организация здравоохранения, и Содружество Независимых Государств также участвуют в совместном представлении программы работы (в той мере, в какой их программы работы касаются региона ЕЭК), в связи с чем Конференция также является форумом, на котором они могут сотрудничать со всеми учреждениями, действующими в регионе.

8. В то же время Конференция (являющаяся вспомогательным органом самой ЕЭК и Статистической комиссии Организации Объединенных Наций) поддерживает связи с другими странами мира, особенно через Статистическую комиссию. С одной стороны, она руководствуется стандартами, установленными на международном уровне, такими, как СНС 1993 года, а с другой стороны, некоторые из ее материалов, такие, как "Fundamental Principles of Official Statistics" ("Основополагающие принципы официальной статистики"), передаются другим региональным комиссиям и признаются Статистической комиссией на общемировом уровне.

9. Помимо влияния на текущую программу работы Конференции, увеличение числа стран - членов ЕЭК, которое повлекло за собой существенное увеличение доли стран региона, нуждающихся в технической помощи, поставило ЕЭК перед необходимостью назначить региональных консультантов, в том числе по экономической статистике, и начать поиск других форм технической помощи, например по линии финансируемого ПРООН проекта по социальной и демографической статистике.

10. Нынешний финансируемый ПРООН проект в области социальной и демографической статистики является примером того, как региональная комиссия может использовать свой опыт и знания и свои связи со странами-членами, если она располагает необходимыми финансовыми ресурсами. Это позволило Статистическому отделу ЕЭК в тесном взаимодействии с другими международными учреждениями и донорами и странами-получателями весьма существенно способствовать наращиванию статистического потенциала стран-членов, которые чрезвычайно нуждаются в технической помощи и получают от нее большую пользу.

11. С октября 1996 года Статистический отдел ЕЭК также занимается подготовкой к осуществлению финансируемого ПРООН проекта по созданию базы для развития статистических систем в Боснии и Герцеговине.

12. Одной из важнейших функций ЕЭК, для которой содействие со стороны статистических ведомств стран-членов также имеет решающее значение, является сбор данных для наблюдения за развитием в регионе, особенно экономическим прогрессом. Статистический отдел ЕЭК непосредственно отвечает за значительную часть этой работы и координирует работу по сбору данных, проводимую другими отделами ЕЭК. Хотя ЕЭК получает данные по самым разным областям непосредственно от своих стран-членов, она внимательно следит за тем, чтобы избежать дублирования работы по сбору данных, проводимой другими учреждениями, стремясь к обмену данными с ними. ЕЭК почти непрерывно пересматривает программу выпуска статистических публикаций ЕЭК, многие из которых выпускаются другими отделами ЕЭК, и в настоящее время она выпускает порядка 30 разных публикаций, содержащих статистические данные.

13. В дополнение ко всем обзорам по структуре и финансам, проводимым Организацией Объединенных Наций, в 1996 году страны - члены ЕЭК через свои миссии в Женеве провели весьма обстоятельный обзор мероприятий ЕЭК, призванный повысить эффективность ЕЭК и заново определить ее приоритеты. Одним из важнейших результатов этого обзора стало подтверждение того, что статистическая работа является одним из приоритетных направлений деятельности, на которое следует выделять более значительную долю ресурсов ЕЭК, объем которых сокращается.

E/CN.3/1997/22

Russian

Page 14

Приложение III

ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ ЛАТИНСКОЙ АМЕРИКИ И КАРИБСКОГО БАССЕЙНА

1. Роль Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК) в статистике необходимо рассматривать в контексте роли системы Организации Объединенных Наций и других международных организаций в международной статистической системе, связанной с социально-экономическим развитием.
2. В целях отражения мероприятий ЭКЛАК в области статистики они были разбиты на две категории:
 - а) разработка и внедрение международных классификаций, методологий и процедур;
 - б) производство региональных и международных сопоставимых статистических данных для стран Латинской Америки и Карибского бассейна.
3. Обе эти категории мероприятий относятся к сфере регионального и международного сотрудничества в области статистики. В рамках первой категории мероприятий ЭКЛАК должна организовывать участие стран в разработке международных стандартов, включая подготовку резюме, отражающих точки зрения стран региона. На уровне внедрения она должна способствовать внедрению стандартов, работая в тесном взаимодействии со странами и другими международными организациями. Что касается второй категории мероприятий – производства сопоставимых статистических данных, – то весьма значительную долю данных составляют данные, предоставляемые национальными статистическими бюро стран региона. Эти функции также предполагают весьма тесное взаимодействие со странами; кроме того, связи ЭКЛАК с остальными структурами статистической системы Организации Объединенных Наций и другими международными организациями имеют основополагающее значение для выработки единых методов и получения международных сопоставимых данных.
4. Деятельность на региональном уровне предполагает признание неоднородности международной статистической системы. Хотя эта неоднородность также ощущается в регионе ЭКЛАК, признано, что немаловажной особенностью процесса развития статистических систем различных стран является относительная однородность и что приоритеты стран в области экономического и социального развития совпадают. В сущности, с момента создания ЭКЛАК в 1948 году одной из ее трех основных функций является содействие формированию информационной базы в интересах экономического и социального развития.
5. За те пять десятилетий, в течение которых ЭКЛАК проводила работу в области статистики, ее роль изменилась. В начале национальные базы отличались чрезвычайной слабостью, особенно в таких областях, как национальные счета, однако со временем процесс создания потенциала постепенно совершенствовался и появились новые направления деятельности. В настоящее время социальная статистика и статистика окружающей среды являются приоритетными направлениями, и ведется работа по созданию базы для сбора таких статистических данных. Закономерно, что на начальных этапах процесса создания базы международной системе и ЭКЛАК принадлежала ведущая роль. Со временем страны приобрели опыт, и горизонтальное сотрудничество стало занимать более важное место, а с ним повысилась и роль стран. В силу этих причин роль ЭКЛАК можно охарактеризовать как динамичную: некоторые виды деятельности утратили свое значение, зато появились новые. Во многих областях ЭКЛАК выступала в качестве учреждения – исполнителя

проектов, финансируемых такими учреждениями, как ПРООН, ЮНФПА, Всемирный банк и Межамериканский банк развития.

6. В рамках работы, проводимой совместно с секретариатом Организации американских государств, ЭКЛАК выполняет функции технического секретариата на Совещании руководителей статистических служб стран Северной и Южной Америки. В рамках этого совещания была разработана программа мероприятий и были распределены функции регионального и международного сотрудничества в сфере статистики в таких областях, как национальные счета; статистика окружающей среды; распространение информации и социальные и демографические показатели. В других областях, таких, как организационные аспекты деятельности национальных статистических бюро, неформальный сектор и внешняя торговля, были также определены менее структурированные мероприятия и была поставлена цель включить их в региональную программу. Распределены обязанности между странами и международными организациями. Роль ЭКЛАК как координационного центра весьма важна, однако большое значение имеет расширение участия самих стран. Это особенно актуально, поскольку со временем масштабы статистической деятельности расширились, а объем ресурсов, выделяемых на региональное и международное сотрудничество, сократился.

7. ЭКЛАК всегда играла весьма важную роль в регионе как источник и распространитель сопоставимых статистических данных. Следует помнить о том, что ЭКЛАК является одновременно источником и потребителем информации. Такие публикации, как "Preliminary Overview of the Latin American and Caribbean Economies" ("Предварительный обзор экономики стран Латинской Америки и Карибского бассейна"), "Economic Study" ("Экономический обзор") и "Social Panorama" ("Социальная панорама"), относятся к числу наиболее важных периодических изданий, содержащих оценку экономического и социального развития региона. Базы данных ЭКЛАК – одни из наиболее крупных и надежных источников информации, используемых государственным и частным секторами стран региона, и, возможно, наиболее часто используемые источники информации для средств массовой информации Латинской Америки. И наконец, ЭКЛАК периодически осуществляет совместные мероприятия с участием национальных статистических или экономических учреждений, связанных с проведением исследований в области экономического и социального развития. В настоящее время ЭКЛАК во взаимодействии со странами проводит сопоставимые региональные исследования по изучению макроэкономических и организационных реформ и занимается выпуском совместных публикаций, посвященных нищете и социальным условиям.

8. ЭКЛАК совместно с рядом развитых стран и международных организаций прилагает усилия, направленные на достижение в регионе технологического и методологического прогресса. Наглядным примером этого является деятельность ЦЭСРС в Мадриде^а, который представляет собой канал сотрудничества между Европейским сообществом и регионом. В то же время по линии АКК были предприняты усилия по координации сотрудничества международных организаций. Их участие в работе совещаний руководителей статистических служб считается особенно важным.

9. И наконец, поддерживаются постоянные связи со Статистическим отделом Организации Объединенных Наций, которые имеют весьма важное значение как для разработки и внедрения стандартов, так и для производства сопоставимых международных статистических данных. Сотрудничество в связи с базой данных по торговле сырьевыми товарами является убедительным примером координации и эффективности.

^а Мадридское отделение Европейского учебного центра по подготовке специалистов в области экономической статистики из развивающихся стран.

Приложение IV

ЭКОНОМИЧЕСКАЯ И СОЦИАЛЬНАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ АЗИИ И ТИХОГО ОКЕАНА

1. Эффективность работы региональных комиссий, которые являются междисциплинарными по своему характеру, зависит не только от их ориентированности на удовлетворение потребностей обслуживаемого ими региона, но и специализации в ряде тематических областей. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО), как один из органов системы Организации Объединенных Наций, поддерживает весьма прочные и регулярные контакты со странами-членами и ассоциированными членами как на уровне выработки политики, так и техническом уровне. Вопросами статистики в азиатско-тихоокеанском регионе занимается Комитет по статистике – вспомогательный орган ЭСКАТО, – являющийся единственной здесь межправительственной организацией, деятельность которой охватывает эту обширную область. Наряду с этим тесные контакты с национальными статистическими управлениями поддерживает секретариат ЭСКАТО. Эти, а также другие факторы помогают ЭСКАТО постоянно держать в поле зрения статистические потребности своих членов и ассоциированных членов и расширяют ее возможности в деле разработки и осуществления актуальных и полезных программ. Близость обслуживаемых стран является неоспоримым преимуществом в развитии географической специализации – чего структурам, расположенным за пределами региона, добиться трудно, – в то же время явная неоднородность стран региона ЭСКАТО требует наличия специальных навыков, знания местных реалий и способности использовать, по мере необходимости, выборочный подход.

2. ЭСКАТО играет важную роль в укреплении национального потенциала стран азиатско-тихоокеанского региона в области статистики, используя разнообразные средства и функционируя в качестве посредника между национальными и всемирными статистическими системами. Она поощряет обмен технической информацией и страновым опытом; вносит большой вклад в повышение профессионального уровня специалистов и содействует разработке региональных норм и стандартов, обеспечению учета региональных интересов в глобальных стандартах и способствует распространению этих международных стандартов.

3. Статистический комитет ЭСКАТО как региональный орган имеет долгую, 45-летнюю историю. Он был создан в 1951 году как Региональная конференция статистиков, в 1957 году стал называться Конференцией статистиков стран Азии и был переименован в Статистический комитет в 1974 году, когда название Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока (ЭКАДВ) было изменено на ЭСКАТО с целью формально включить в круг ее ведения социальные аспекты развития, а также вопросы, касающиеся тихоокеанского субрегиона. Свидетельством той важной роли, которую играет Комитет, является также тот факт, что в процессе некоторых преобразований и осуществления мер по структурной перестройке ЭСКАТО правительства решили сохранить Комитет по статистике в качестве одного из вспомогательных органов ЭСКАТО.

4. Сессии ЭСКАТО и Статистического комитета предоставляют возможность для обзора и оценки национальных мероприятий в области статистики, выявления общих интересов и проблем, разработки региональных подходов к решению новых задач и укрепления координации с межправительственными и неправительственными организациями.

5. С учетом высказанных Статистической комиссией на ее двадцать седьмой сессии замечаний о том, что региональные статистические конференции и отделы статистики играют жизненно важную роль, Комитет по статистике уделил особое внимание укреплению своей роли и совершенствованию своей деятельности в контексте обзора и пересмотра круга своих полномочий в 1994 году. Кроме того, Комитет принял новый подход, согласно которому его избранные должностные лица

продолжают работать в качестве членов Бюро до следующих выборов должностных лиц. Эти меры повлекли за собой рост признания членами и ассоциированными членами ЭСКАТО самостоятельного характера статистической деятельности Комиссии и обеспечили преемственность руководства и управления, осуществляемого Бюро в период между сессиями Комитета. Согласившись работать в качестве координатора мер по развитию статистической деятельности в регионе, Комитет приступил также к разработке более эффективных инструментов для координации различных аспектов деятельности в области статистики в регионе.

6. Роль эффективного и действенного форума обрела также Рабочая группа экспертов в области статистики, которая, как правило, заседает в те годы, когда не проводятся сессии Комитета. На ее девятой сессии, состоявшейся в начале 1996 года, присутствовали 23 члена и ассоциированных члена, делегации которых неизменно прибывают из столиц соответствующих стран. Аналогичным образом и на сессии Статистического комитета обычно съезжаются авторитетные делегации из столиц стран, что не столь характерно для других вспомогательных органов ЭСКАТО. О большом интересе, проявляемом членами и ассоциированными членами ЭСКАТО к ее деятельности в области статистики, свидетельствует также картина участия в технических совещаниях. С учетом того, что эти заседания почти всегда организуются в рамках внебюджетных проектов, расходы по обеспечению участия одного представителя от страны обычно несет ЭСКАТО. Тем не менее многие развивающиеся страны, используя средства финансирования, имеющиеся в распоряжении их правительств, направляют многочисленные делегации. Секретариат ЭСКАТО видит в этом весомое подтверждение целесообразности проведения своих технических совещаний.

7. Секретариат ЭСКАТО поощряет обмен опытом посредством проведения совещаний, предоставления консультативных услуг, выпуска публикаций и распространения технической информации, а также содействует укреплению национального потенциала на основе развития людских ресурсов путем организации курсов и семинаров по подготовке специалистов, главным образом действуя через свое подразделение, занимающееся вопросами подготовки кадров, – Статистический институт для стран азиатско-тихоокеанского региона (СИАП). История СИАП начинается с мер, принятых Конференцией статистиков стран Азии в 60-е годы, в ту же эпоху институционального строительства, когда бывшей ЭКАДВ был создан Азиатский банк развития. Комплексное использование методов технического сотрудничества обеспечивает взаимоусиление их воздействия. Проведение технических совещаний, региональных курсов и семинаров по подготовке кадров и издание методологических публикаций вносит свой вклад в процесс обмена информацией по вопросам и темам, представляющим общий интерес. В целях более целенаправленного рассмотрения вопросов мероприятия нередко организуются также на субрегиональной основе. С другой стороны, консультативные услуги ЭСКАТО и страновые курсы, организуемые СИАП, обеспечивают возможность сосредоточивать внимание на вопросах, касающихся конкретной страны. Действенность этого подхода обусловлена разумной увязкой различных методов и способностью ЭСКАТО привлекать к сотрудничеству международные организации и отдельные страны. Так, например, ЭСКАТО сумела принять участие в длительном глобальном процессе пересмотра системы национальных счетов и внести в него свой вклад от имени стран азиатско-тихоокеанского региона. Она организовала два субрегиональных семинара в целях внедрения пересмотренного варианта СНС и планирует организовать ряд субрегиональных семинаров для оказания развивающимся странам содействия во внедрении СНС 1993 года. В то же время индивидуальные страны имеют возможность пользоваться консультативными услугами в вопросах разработки и совершенствования национальных счетов, к тому же по просьбе СИАП имеется возможность организации в странах курсов по СНС 1993 года. Использование этого комплексного подхода позволяет ЭСКАТО обеспечивать комплексное использование скудных ресурсов и добиваться конкретных результатов.

8. Еще один сценарий можно проиллюстрировать на примере развития событий после проведения совещаний по вопросам экономических классификаций, используемых в переписях

населения; такие совещания организовывались ЭСКАТО на основе финансового обеспечения со стороны ЮНФПА и в тесном сотрудничестве с Международной организацией труда (МОТ), Статистическим отделом Организации Объединенных Наций и правительствами Австралии и Новой Зеландии. По завершении этих совещаний ряд стран обратились с просьбами об оказании им помощи в пересмотре своих классификаций и в вопросах использования метода компьютерного кодирования. Консультативные услуги предоставляла ЭСКАТО; в то же время изыскивались возможности сотрудничества с МОТ, Южнотихоокеанской комиссией, Статистическим управлением Новой Зеландии и Австралийским статистическим бюро в целях оказания технического содействия обратившимся за помощью странам. Проведение первых совещаний послужило стимулом к принятию дальнейших мер, после чего Южнотихоокеанской комиссией в тесном сотрудничестве с ЭСКАТО была учреждена группа экспертов для разработки варианта Международной стандартной классификации занятий для островных развивающихся стран бассейна Тихого океана. Это лишь один из многочисленных примеров того, какую важную роль играют региональные комиссии, и того, сколь большое воздействие оказывают проводимые ими мероприятия.

Приложение V

ЭКОНОМИЧЕСКАЯ И СОЦИАЛЬНАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ ЗАПАДНОЙ АЗИИ

1. В контексте реформы Организации Объединенных Наций в целом и региональных комиссий в частности роль статистических отделов необходимо повышать в целях обеспечения более эффективного контроля за ходом развития событий в глобальных и региональных масштабах, направляя при этом усилия на оказание содействия национальным статистическим организациям развивающихся стран в обеспечении более чуткого реагирования на национальные и международные потребности в своевременных и актуальных статистических данных.

2. Относительное преимущество региональных комиссий заключается в том, что они поддерживают более тесные связи с обслуживаемыми странами-членами, хорошо знают и понимают их конкретные потребности, а также стоящие перед ними проблемы. Таким образом, они обладают уникальной возможностью для развития сотрудничества с соответствующими странами в деле принятия и осуществления национальных и региональных программ в области статистики в ответ на рекомендации и резолюции, принимаемые по итогам международных конференций, встреч на высшем уровне и мировых форумов. Кроме того, они могут играть роль координационных центров в деле распространения региональной информации о своих соответствующих регионах. Их географическая близость к обслуживаемым странам делает их деятельность в перечисленных областях экономической и в большей степени ориентированной на удовлетворение национальных и региональных потребностей.

3. Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии (ЭСКЗА) обладает тем дополнительным преимуществом, что все ее государства-члены пользуются одним языком – арабским, который считается официальным языком ЭСКЗА. Кроме того, ЭСКЗА находится в уникальном положении, позволяющем ей принять на себя важную роль в рамках текущего мирного процесса в регионе – процесса, требующего накопления и систематизации эффективных и достоверных данных, необходимых для контроля и обеспечения успешного хода этого процесса.

4. Деятельность ЭСКЗА в прошлом, включая недавнее учреждение Статистического комитета ЭСКЗА, оказала определенное воздействие на развитие статистики в регионе. Однако статистические департаменты в большинстве стран ЭСКЗА еще не вышли на приемлемый уровень развития по сравнению с соответствующими ведомствами в более развитых регионах, а национальная статистика развивается более медленными темпами, нежели другие государственные сектора. ЭСКЗА должна быть в состоянии играть более заметную роль в развитии статистики в регионе. Однако для того, чтобы ее Статистический отдел начал играть более заметную роль, необходимо укрепить его мандат и обеспечить его соизмеримыми ресурсами, в том числе:

а) укрепить его потенциал в качестве органа системы Организации Объединенных Наций в деле осуществления международных программ и проектов в регионе;

б) повысить его роль в качестве координатора региональной деятельности в области статистики, инициатора мер по наращиванию потенциала и развитию организационной структуры, а также форума для национальных и региональных специалистов в области статистики;

в) повысить его роль в качестве центра подготовки кадров в интересах развития людских ресурсов в области статистики в регионе;

d) добиваться повышения его роли в качестве учреждения-исполнителя не только региональных, но также и национальных проектов. В этой связи ЭСКЗА может опираться на свой собственный опыт и использовать специалистов из своего региона, знакомых с его культурными особенностями, что позволило бы успешно при меньших издержках решать национальные и региональные вопросы. В настоящее время ЭСКЗА не участвует в осуществлении многих проектов в области институционального строительства в регионе, включая проекты, осуществляемые в стране размещения штаб-квартиры ЭСКЗА;

e) обеспечивать более активное вовлечение ЭСКЗА в международную систему статистики посредством предоставления ей доступа к ресурсам, необходимым для активного участия в международных программах, мероприятиях, целевых и рабочих группах в области статистики. Нельзя более мириться с тем, что в рамках финансируемых международных программ и проектов не учитываются аспекты финансового обеспечения их региональных компонентов;

f) возложить на ЭСКЗА мандат на перевод технических документов в области статистики на арабский язык. Эти документы до сих пор переводились в Нью-Йорке переводчиками, не владеющими предметом переводимого материала. Перевод чаще всего лишен смысла или вводит в заблуждение и является неверным в техническом плане. В ЭСКЗА эти документы будут переводиться специалистами в области статистики, понимающими значение и смысл технических терминов и владеющими эквивалентной арабской терминологией. Кроме того, переводы будут редактироваться персоналом Статистического отдела с целью обеспечить, чтобы переводимые тексты отвечали своему целевому назначению. В этой связи заслуживает внимания то, что на своей первой сессии, состоявшейся в Аммане в ноябре 1995 года, Статистический комитет ЭСКЗА рекомендовал ЭСКЗА в сотрудничестве с Лигой арабских государств и заинтересованными арабскими организациями заняться унификацией терминологии, используемой в области статистики.

Приложение VI

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ О РЕГИОНАЛЬНЫХ КОМИССИЯХ

	ЭКА	ЕЭК	ЭКЛАК	ЭСКАТО	ЭСКЗА
Год создания	1958	1947	1948	1947	1974
Число стран-членов	53	55 ^a	48	60 ^b	13
Местоположение	Аддис-Абеба	Женева	Сантьяго	Бангкок	Амман
Периодичность заседаний межправительственного статистического комитета	Раз в два года	Ежегодно	Раз в два года	Раз в два года	Раз в два года
Численность персонала статистического отдела	30	43 ^c	34 ^d	31	17
Общий штат сотрудников комиссии	773	240 ^e	580	720	264

^a Из 55 стран - членов ЕЭК 8 стран из состава бывшего СССР являются также членами ЭСКАТО.

^b Из 60 стран - членов и ассоциированных членов ЭСКАТО 8 являются также членами ЕЭК, а еще 4 - членами нерегиональных организаций.

^c В число 43 сотрудников Статистического отдела ЕЭК включены 9 человек, которые не занимаются статистической работой.

^d Из 34 сотрудников Статистического отдела ЭКЛАК 7 человек не занимаются статистической работой.

^e Общая численность персонала ЕЭК относительно невелика в силу того, что многие функции (решение кадровых, финансовых вопросов и т.п.) для нее выполняет Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве.
